



音楽を通して心と能力を育む   
**Suzuki Method**  
スズキ・メソッド

*The 3rd  
International Suzuki  
Teacher Trainers  
Convention*

第3回  
スズキ国際  
ティーチャー・トレーナー会議

— 2023 —  
Oct. 13th–Oct. 15th  
10月13日–10月15日

Venue 会場

Matsumoto Performing Arts Centre  
まつもと市民芸術館

Organized by  
Talent Education Research Institute

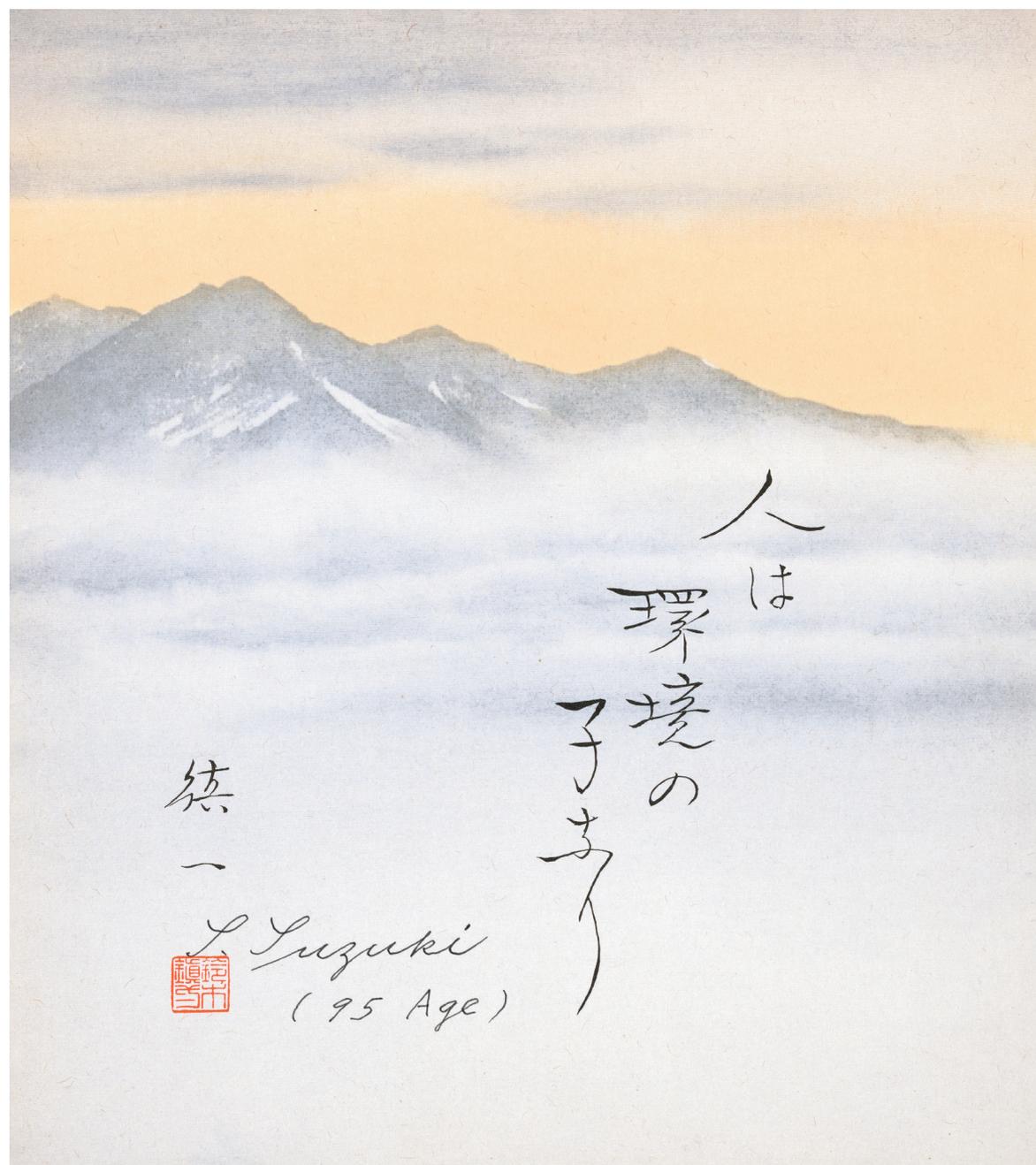
Supported by  
Matsumoto City  
Matsumoto Chamber of Commerce  
Matsumoto Tourism Convention Association

主催 公益社団法人才能教育研究会

後援 松本市

松本商工会議所

一般社団法人 松本観光コンベンション協会



世界の夜明けは 子どもから  
Dawn comes to the world with children  
(translated by Kyoko Selden)

※ Dr. Suzuki's writings will be exhibited at Foyer during the convention period.  
(selected by Fumiyo Kuramochi)  
大会期間中ホワイエにて鈴木鎮一先生の著作が展示されます (選者 蔵持典与)

## Every child can

Executive Committee Chairperson  
The 3rd International Suzuki Teacher Trainers Convention

**Akira Nakajima**



The Suzuki Method, a holistic education through fine music, has spread throughout the world and continues to develop, penetrating deeply into the culture and customs of each country and region.

Over the course of its long history of development around the world, each of the Suzuki Method's regional organizations (Regions) has developed its own unique system of teacher training. As a result, two International Teacher Trainers Conventions the first in Boston and the second in Madrid, have been held, in recognition of the need for mutual understanding, exchange of information, and research opportunities to address the challenges arising from these differences.

In response to requests from Suzuki teachers around the world for the next convention to be held in Japan. The 3rd International Tacher Trainers Convention will be held in Matsumoto.

We would like to experience the worldwide Suzuki Method through exchanges with teachers from abroad for the first time in a long time, and at the same time, we would like to clarify the significance of holding this event in Matsumoto, the birthplace of the Suzuki Method.

As times change and technology and methods advance, there are things that do not change, for example, the "Suzuki Essence" that founder Shinichi Suzuki aimed for. It is my goal and wish to reaffirm this essence together in matsumoto and create opporfunities to pass it on to the next generation.

With gratitude for our reunion in Matsumoto.

## 「どの子も育つ」

第3回スズキ国際ティーチャー・トレーナー会議  
実行委員長

**中島 顕**

素晴らしい音楽を通して教育法、スズキ・メソッドは世界中に拡がりそれぞれの国や地域の文化や習慣に深く浸透しながら発展を続けています。

一方長い歴史の中で各地域（リージョン）での独自の指導者養成システムが確立されています。その違いから起こる問題について相互理解を深めるために各リージョンの情報交換や研究の場を持つことの必要性から国際ティーチャー・トレーナー会議が第1回ボストン、第2回マドリッドで開かれました。

そして世界のスズキの先生方より次は日本での要望を受け第3回スズキ国際ティーチャー・トレーナー会議がこのスズキの発祥の地松本で開かれます。

久しぶりの海外の先生方との交流を通して世界に広がったスズキを体験すると同時に、松本で開く意義を明確にしたいと思います。

それは時代が変わり、技術や方法が進歩しても変わらないもの、つまり創始者の鈴木鎮一先生が目指された「スズキの原点」をこの松本の地において皆で再確認し次世代に引き継ぐ機会にすること、これが私の目標であり願いでもあります。

松本での皆様方との再会に感謝いたします。

# Welcome to the birthplace of Suzuki Method

TERI President  
ISA Chairperson

**Ryugo Hayano, Prof., Dr.**



Welcome to the 3rd International Suzuki Teacher Trainers Conference in Matsumoto, the birthplace of the Suzuki Method.

This year marks the 77th anniversary of the founding of Matsumoto "Ongakuin" by Dr. Suzuki and the 125th anniversary of his birth on October 17th.

As a former student of Dr. Suzuki, I had the honor of participating in the first "Ten Children" tour of the United States in 1964. Since then, I have become a professor of physics at the University of Tokyo and led a research team at CERN in Geneva for many years. Dr. Suzuki's strong belief in "nurturing every child" has resonated with many, and his dedication to the development of fine individuals extends to those who have chosen paths outside of music, such as myself.

His conviction and the sight of children playing the violin with beautiful tone and rich musicality have touched people around the world. The emphasis on "fine playing" is crucial. Children who are nurtured by the Suzuki Method reach an extraordinary level, unmatched by other music schools. Dr. Suzuki's practical example has spread the Suzuki Method worldwide.

Children who learn through Suzuki play with beautiful tones and rich musicality, and grow into fine individuals. By continuing to demonstrate this, the Suzuki Method can continue to flourish.

It is now in the hands of teacher trainers to carry on this tradition to the next generation. It is my hope that this convention, in the birthplace of the Suzuki Method, may bring forth great fruit.

# スズキ・メソード発祥の地へようこそ

才能教育研究会会長  
国際スズキ協会 ISA 議長

**早野 龍五**

スズキ・メソード発祥の地である松本で開催される、第3回のスズキ国際ティーチャー・トレーナー会議へようこそ。

鈴木先生が松本音楽院を開いてから今年が77年目、そして来る10月17日で鈴木鎮一先生がお生まれになってから125年目となります。

私も、子供の頃に鈴木鎮一先生の教えを受け、1964年には、第1回「テン・チルドレン」のメンバーとして米国演奏旅行を経験しました。

その後、私は東京大学の物理学の教授になり、長年、ジュネーブのCERN研究所で研究チームを率いておりました。鈴木先生は常々、「音楽家を育てることを第一の目標とするのではない、りっぱな人間を育てたいのだ」と言っておられましたが、音楽の道に進まなかった私も、応援して下さったのだと思います。

鈴木先生の「どの子も育つ」という強い信念は多くの方々の共感を呼び、また、子どもたちがりっぱにヴァイオリンを弾きこなす姿は、世界中に感動を与えました。この「りっぱに」というところが極めて大事です。子供たちが、美しい音で、音楽性豊かに弾く。他の音楽教室の追従を許さない、高いレベルに育つ。鈴木先生が、それを実例を持って示されたことにより、スズキ・メソードは世界に広まりました。

スズキで学ぶ子供たちが美しい音で、音楽性豊かに弾く。そして、りっぱな人間に育つ。それを示し続けることによってのみ、スズキ・メソードは今後も発展を続けることができるのだと思います。

その伝統を次世代にしっかりと伝えて行くことが、ティーチャー・トレーナーの方々に委ねられています。スズキ・メソード発祥の地での会議が、実り多いものでありますように。

# Welcome to the 3rd International Suzuki Teacher Trainers Convention

CEO  
International Suzuki Association

**Allen Lieb**



Congratulations to the TERI Organizing Committee and consulting Suzuki trainers world-wide for preparing what will prove to be important discussions on the future of Suzuki teacher-training in all five Regional Associations of the International Suzuki Association.

The world has undergone tremendous social upheaval since the previous Trainers Convention in Madrid in 2019. The massive introduction of remote teaching via the internet has impacted the nature and scope of teacher-training in practically every aspect. This Convention has a duty and responsibility to define what those changes mean specifically for Suzuki Method teacher-training, not just in the future, but in the here and now. Additionally, this Convention is tasked with defining what Suzuki Method teacher-training actually means across the Regions. Neither of these worthy and weighty goals have easy solutions. But consensus on these issues is paramount.

Dr. Suzuki created the ISA in 1983 with the express purpose that teachers around the world join in his great mission called Talent Education. The late US President John Kennedy said, "One person can make a difference, and everyone should try." Dr. Suzuki certainly did more than try. If we believe in our Suzuki ideals and follow his example, then, "We can walk together," as Dr. Suzuki himself phrased it, and, "We can change the world."

## 第3回スズキ国際ティーチャー・ トレーナー会議へようこそ

国際スズキ協会 (ISA) CEO

**アレン・リーブ**

第3回スズキ国際ティーチャートレーナー会議へようこそ。

初めに、才能教育研究会と全世界のスズキトレーナーの皆さんに感謝を申し上げます。今回のコンベンションでの議論は、国際スズキ協会における5つの地域全てで実施されているスズキの指導者養成の未来にとって非常に重要になる事でしょう。

前回2019年のマドリードでのティーチャートレーナー会議以来、世界は大きな社会的変動を経験しました。インターネットを通じた遠隔教育の大規模な導入により、指導者養成の範囲とその在り方は、今大きく変わろうとしています。このコンベンションに於いて私たちは、これらの変化を具体的にスズキ・メソッドの指導者養成にどの様に取り入れるのか、将来だけでなく現在の状況に適応すべく定義する責任と義務があります。さらに、指導者養成が本質的にはどういう意味を持つのかを全地域で統一することが求められています。これらの目標を達成することは簡単ではありませんが、これらの事柄に関する意識の共有は非常に重要です。

1983年、鈴木先生は「才能教育」という偉大な使命に世界中の指導者が参加することを明確な目的としてISAを設立しました。故ジョン・ケネディ米大統領は、「1人の人間が違いを生むことができる、誰もが試みるべきだ」と言ったのに対し、鈴木先生は「試みる」にとどまらず実際の行動を起こされました。

もし私たちがスズキの理念を信じ、鈴木先生の範に習うならば、先生ご自身が述べられたように、私たちは一緒に歩き、私たちは世界を変えることができることでしょう。

# 会期中の注意事項

## 1 同時通訳のイヤホンについて

- ・同時通訳は小ホールのすべての会議（グループ会議含む）でご利用いただけます。
- ・小ホール以外のグループ会議には同時通訳はありません。
- ・イヤホンは小ホールの入り口の受付でお配りします。
- ・受け取ったイヤホンは終日携帯し、1日のプログラム終了時に返却してください。  
(小ホールを退出しその日に小ホールに戻らない場合は返却してください)
- ・配布と回収のスケジュールは以下の通りです。

10月13日(金)	12:00-19:30
10月14日(土)	8:30-19:30
10月15日(日)	8:30-16:00

## 2 グループ討議のまとめについて

- ・グループ会議後の全体セッションでの発表者は、グループ会議の討議内容の要点を休憩時間にまとめてください。(全体セッションでスクリーンに映し共有します。USBで小ホールに待機している担当者に提出してください。)

## 3 10月17日(火)のバスツアーは以下のスケジュールです

- 9:45 ホテル BuenaVista 発
- 10:00 まつもと市民芸術館 入口発
- 12:30 まつもと市民芸術館 入口着
- 12:45 ホテル BuenaVista 着

## 4 緊急時の連絡先(10月13日~10月18日英語対応)

- ・090-3770-9413 (8:00-24:00)
- ・isttc2023@suzukimethod.or.jp
- ・ホテル滞在中の緊急事態の場合はまずホテルのフロントに連絡してください。

# REQUEST & INFORMATION

## 1. Earphones for Simultaneous Interpretation

- ・A simultaneous interpretation service will be provided only for all meetings in Hall B including group meetings.
- ・Earphones will be distributed at the reception desk at the entrance of Hall B.
- ・Please keep the earphones all day and return them at the end of that day's program.  
(If you leave during the programs and do not plan to return to Hall B that day, you should return the earphones at any time.)
- ・Time schedule for distribution and collection is as follows

October 13 (Fri)	12:00-19:30
October 14 (Sat)	8:30-19:30
October 15 (Sun)	8:30-16:00

## 2. Summary of Group Discussion

- ・Moderators nominated for the group discussion are requested to summarize the main points of the group discussion after the group meeting during the break time.  
(The summary will be projected on the screen and shared during the joint session.)
- ・Please submit the summary data via USB to the PC operator in Hall B.)

## 3. The bus tour schedule for Tuesday, October 17 is as follows

- 9:45 : Departure from Hotel BuenaVista
- 10:00 : Departure from MPAC entrance
- 12:30 : Arrival at MPAC entrance
- 12:45 : Arrival at Hotel BuenaVista

## 4. Emergency Contacts (Oct. 13th-Oct. 18th English)

・+81-90-3770-9413 (8:00-24:00)

- ・Please contact the hotel front desk first if you have any sudden problems during your stay at the hotel.

### 3rd International Suzuki Teacher Trainers Convention in Matsumoto (2023)

Time	Oct. 13th (Fri)					
	Hall B	Open Studio	Studio 2	Studio 3	Studio 4	M2 Room
9:00						
9:30						
10:00						
10:30						
11:00						
11:30	Meet up at Matsumoto Performing Arts Centre					
12:00	REGISTRATION Drop-in registration desk at HALL B entrance					
12:30						
13:00						
13:30						
14:00	OPENING CELEMONY					
14:30	KEYNOTE ADDRESS					
15:00	REGION REPORTS					
15:30	BREAK					
16:00	INTERNATIONAL CREDENTIALS (Joint Session)					
16:30	BREAK					
17:00	INTERNATIONAL CREDENTIALS (Group Discussion) Group A	Group B	Group C	Group D	Group E	Group F
17:30	BREAK					
18:00	INTERNATIONAL CREDENTIALS (Joint Session)					
18:30						
19:00	Move to Hotel & Check In					
19:30	DINNER PARTY @ Hotel Buena Vista					
20:00						
20:30						
21:00						

### 第3回 スズキ国際ティーチャー・トレーナー会議(2023)

時刻	10月13日(金)					
	小ホール	オープンスタジオ	スタジオ2	スタジオ3	スタジオ4	M2会議室
9:00						
9:30						
10:00						
10:30						
11:00						
11:30	まつもと市民芸術館に集合					
12:00	参加登録 小ホール前にて受付					
12:30						
13:00						
13:30						
14:00	開会式					
14:30	基調講演					
15:00	地域別報告会					
15:30	休憩					
16:00	国際認証制度 (全体会議)					
16:30	休憩					
17:00	国際認証制度 (グループ討議) グループ A	グループ B	グループ C	グループ D	グループ E	グループ F
17:30	休憩					
18:00	国際認証制度 (全体会議)					
18:30						
19:00	ホテルへ移動しチェックイン					
19:30	ディナーパーティ @ ホテル ブエナビスタ					
20:00						
20:30						
21:00						

3rd International Suzuki Teacher Trainers Convention in Matsumoto (2023)

Time	Oct. 14th (Sat)					
	Hall B	Open Studio	Studio 2	Atelier 1	Atelier 2	M2 Room
9:00	DR. SUZUKI ARCHIVES					
9:30						
10:00	SUZUKI GRADUATION SYSTEM (Joint Session)					
10:30	BREAK					
11:00	SUZUKI GRADUATION SYSTEM (Group Discussion)	Group B	Group C	Group D	Group E	Group F
11:30	Group A					
12:00	LUNCH @ Foyer					
12:30						
13:00						
13:30	SUZUKI GRADUATION SYSTEM (Joint Session)					
14:00	BREAK					
14:30	TEACHING BEGINNERS & SUZUKI PRINCIPLES (Group Discussion)	Group B	Group C	Group D	Group E	Group F
15:00	Group A					
15:30	BREAK					
16:00	TEACHING BEGINNERS & SUZUKI PRINCIPLES (Joint Session)					
16:30						
17:00	BREAK					
17:30	THE BASIS OF SUZUKI TEACHER TRAINING ACTIVITIES (Joint Session)					
18:00						
18:30	BREAK					
19:00	INSTRUMENT GROUPS Violin	Piano	Cello	Flute	SECE	Other instruments
19:30	Move to Restaurants					
20:00	DINNER Move to the same restaurant for each instrumental group and continue the discussion over dinner.					
20:30						
21:00						

第3回 スズキ国際ティーチャー・トレーナー会議(2023)

時刻	10月14日(土)					
	小ホール	オープンスタジオ	スタジオ2	アトリエ1	アトリエ2	M2会議室
9:00	鈴木鎮一先生の映像					
9:30						
10:00	卒業制度 (全体会議)					
10:30	休憩					
11:00	卒業制度 (グループ討議)	グループB	グループC	グループD	グループE	グループF
11:30	グループA					
12:00	ランチ @ ホワイエ					
12:30						
13:00						
13:30	卒業制度 (全体会議)					
14:00	休憩					
14:30	初歩指導とスズキの原理 (グループ討議)	グループB	グループC	グループD	グループE	グループF
15:00	グループA					
15:30	休憩					
16:00	初歩指導とスズキの原理 (全体会議)					
16:30						
17:00	休憩					
17:30	指導者養成の根幹 (全体会議)					
18:00						
18:30	休憩					
19:00	楽器科会議 ヴァイオリン科	ピアノ科	チェロ科	フルート科	0~3歳児	その他
19:30	レストランへ移動					
20:00	ディナー 楽器科ごとに同じレストランへ移動し ディナーを取りながら討議を継続					
20:30						
21:00						

3rd International Suzuki Teacher Trainers Convention in Matsumoto (2023)

Time	Oct. 15th (Sun)				
	Hall B	Hall A	Open Studio	Atelier 1	Studio 2
9:00	DR. SUZUKI ARCHIVES				
9:30					
10:00	CREDENTIALS/ GRADUATION WRAP-UP				
10:30					
11:00	TEACHING BEGINNERS/ TEACHER TRAINING WRAP-UP				
11:30					
11:30	CLOSING SPEECHES				
12:00					
12:30					
13:00	LUNCH @ Foyer				
13:30					
14:00					SECE
14:30	Piano	Violin	Cello	Flute	
15:00					
15:30		3 Instruments			
16:00	BREAK				
16:30		CHILDREN'S CONCERT			
17:00	End (TT Convention) Meet Up (TERI Teacher's Conference 2023)				

第3回 スズキ国際ティーチャー・トレーナー会議(2023)

時刻	10月15日(日)				
	小ホール	主ホール	オープンスタジオ	アトリエ1	スタジオ2
9:00	鈴木鎮一先生の映像				
9:30					
10:00	国際認証制度/ 卒業制度 総括				
10:30					
11:00	初歩指導/ 指導者養成根幹 総括				
11:30					
11:30	閉会あいさつ				
12:00					
12:30					
13:00	ランチ @ ホワイエ				
13:30					
14:00					0~3歳児
14:30		ヴァイオリン科	チェロ科	フルート科	
15:00	ピアノ科				
15:30		3科合同			
16:00	休憩				
16:30		交流会 コンサート			
17:00	終了(国際ティーチャー・トレーナー会議) 集合(全国指導者研究会)				

# 3rd International Suzuki Teacher Trainers Convention in Matsumoto 2023

**[Oct. 13<sup>th</sup> (FRI)] FIRST DAY**

**13:00-13:30**

## OPENING CEREMONY 開会式

OPENING ADDRESS 開会宣言

Executive Committee Chairperson 大会実行委員長 Akira Nakajima 中島 顕

WELCOME SPEECH 歓迎挨拶

TERI President 公益社団法人才能教育研究会 会長 Ryugo Hayano 早野 龍五

**13:30-14:00**

## KEYNOTE ADDRESS 基調講演

TERI Chairperson of Professor Group

TERI 特別講師会長 Seizo Azuma 東 誠三

**14:00-15:00**

## REGION REPORTS 地域別報告

Moderator 司会者 (TERI) Kayono Nagata 永田 香代野

Presenter 発表者 (SAA) Christie Felsing

Angelica Cortez

(ESA) Anke van der Bijl

(PPSA) Sally-Anne Alloway

Trudi Miles

(ARSA) Lan Ku Chen

(TERI) Kayono Nagata 永田 香代野

**15:15-16:15**

## INTERNATIONAL CREDENTIALS (Joint) 国際認証制度 (全体)

Moderator 司会者 (SAA) Fernando Piñero

(TERI) Yoshihiko Terada 寺田 義彦

Presenter 発表者 (SAA) Winifred Crock

(ESA) Christophe Bossuat

(PPSA) TBD

(ARSA) Lan Ku Chen

(TERI) Mitsuru Sato 佐藤 満

**16:30-17:30**

## INTERNATIONAL CREDENTIALS (Group) 国際認証制度 (グループ)

Moderator 司会者

Group A (Hall B 小ホール) (SAA) Fernando Piñero

Group B (Open Studio) (SAA) Beth Titterington

Group C (Studio 2) (ESA) Jan Christian Matthiesen

Group D (Studio 3) (PPSA) TBD

Group E (Studio 4) (ARSA) Lan Ku Chen

Group F (M2 Room) (TERI) Etsuko Suehiro 末廣 悦子

**17:45-18:45**

## INTERNATIONAL CREDENTIALS (Joint) 国際認証制度 (全体)

Moderator 司会者 (TERI) Yoshihiko Terada 寺田 義彦

Presenter 発表者

Group A (SAA) Fernando Piñero

Group B (SAA) Beth Titterington

Group C (ESA) Jan Christian Matthiesen

Group D (PPSA) TBD

Group E (ARSA) Lan Ku Chen

Group F (TERI) Etsuko Suehiro 末廣 悦子

**19:30-21:00**

## DINNER PARTY @ Hotel Buena Vista 交流夕食会

**[Oct. 14<sup>th</sup> (SAT)] SECOND DAY**

**9:30-10:30**

## GRADUATION SYSTEM (Joint) 卒業制度 (全体)

Moderator 司会者 (PPSA) Haruo Goto

(TERI) Shozo Matsumoto 松本 尚三

Presenter 発表者 (SAA) Trina Hodgson

(ESA) Helen Brunner

(PPSA) Haruo Goto

(ARSA) SunKyung Hwang

(TERI) Fumio Kawanuma 川沼 文夫

10:45-11:45

**GRADUATION SYSTEM (Group) 卒業制度 (グループ)**

Moderator 司会者			
Group A (Hall B 小ホール)	(TERI)	Fumio Kawanuma 川沼 文夫	
Group B (Open Studio)	(SAA)	Trina Hodgson	
Group C (Studio 2)	(ESA)	Mona Kodama	
Group D (Atelier 1)	(PPSA)	Haruo Goto	
Group E (Atelier 2)	(ARSA)	SunKyung Hwang	
Group F (M2 Room)	(TERI)	Shozo Matsumoto 松本 尚三	

11:45-13:00

**LUNCH @ Foyer**

13:00-14:00

**GRADUATION SYSTEM (Joint) 卒業制度 (全体)**

Moderator 司会者	(PPSA)	Haruo Goto	
	(TERI)	Shozo Matsumoto 松本 尚三	
Presenter 発表者			
Group A	(TERI)	Fumio Kawanuma 川沼 文夫	
Group B	(SAA)	Trina Hodgson	
Group C	(ESA)	Helen Brunner	
Group D	(PPSA)	Haruo Goto	
Group E	(ARSA)	SunKyung Hwang	
Group F	(TERI)	Shozo Matsumoto 松本 尚三	

14:15-15:15

**TEACHING BEGINNERS & SUZUKI PRINCIPLES (Group)**

**初歩指導とスズキの原理 (グループ)**

Moderator 司会者			
Group A (Hall B 小ホール)	(TERI)	Yoko Ishikawa 石川 洋子	
Group B (Open Studio)	(TERI)	Yasuyo Matsui 松井 やすよ	
Group C (Studio 2)	(ESA)	Koen Rens	
		Tessa Oakley	
Group D (Atelier 1)	(PPSA)	Zeah Riordan	
		Moirsheen Kelly-Keesing	
Group E (Atelier 2)	(ARSA)	Carolyn Cheng	
Group F (M2 Room)	(SAA)	Danette Warren	
		Alice Ann O'Neill	

**Discussion Theme of each Group 各グループの討議テーマ**

- Group A : Tonalization from the very beginning  
初歩からのトナリゼーション
- Group B : Education from age 0 before starting instrument lessons  
楽器レッスンを始める前の0歳からの教育
- Group C : What should be acquired by the end of Book 1  
1巻終了までに身に付けておくべきこと
- Group D : Growing through listening  
聴いて育つこと
- Group E : The most important thing in beginner-level instruction  
初歩指導で一番大切にしていること
- Group F : The triangular relationship between the instructor, student, and parent  
指導者・生徒・保護者のトライアングル

15:45-16:45

**TEACHING BEGINNERS & SUZUKI PRINCIPLES (Joint)**

**初歩指導とスズキの原理 (全体)**

Moderator 司会者	(ESA)	Margaret Parkin	
	(TERI)	Yasuyo Matsui 松井 やすよ	
Presenter 発表者			
Group A	(TERI)	Kinuko Sasaki 佐々木 衣子	
Group B	(TERI)	Rie Miyashita 宮下 理恵	
Group C	(ESA)	Koen Rens	
		Tessa Oakley	
Group D	(PPSA)	Zeah Riordan	
		Moirsheen Kelly-Keesing	
Group E	(ARSA)	Carolyn Cheng	
Group F	(SAA)	Danette Warren	
		Alice Ann O'Neill	

17:00-18:30

**THE BASIS OF SUZUKI TEACHER TRAINING ACTIVITIES (Joint)**

**指導者養成の根幹 (全体)**

Moderator 司会者	(TERI)	Hiroyuki Aoki 青木 博幸	
Panelist パネリスト	(SAA)	Tanya Carey	
	(ESA)	Wilfried Van Gorp	
	(PPSA)	Erica Booker	
		Zohara Rotem	
	(ARSA)	Kyung-ik Hwang	
	(TERI)	Hiromu Yasuda 安田 廣務	

18:45-19:15

**INSTRUMENT GROUPS (Group) 楽器科会議 (グループ)**

Group A (Hall B 小ホール)	Violin
Group B (Open Studio)	Piano
Group C (Studio 2)	Cello
Group D (Atelier 1)	Flute
Group E (Atelier 2)	SECE
Group F (M2 Room)	Guitar・Mandolin/Recorder/Organ・Harp/ Brass/Double Bass

19:30-

**DINNER @ Some Restaurants 交流夕食会**

**[Oct. 15<sup>th</sup> (SUN)] THIRD DAY**

9:30-10:30

**CREDENTIALS/GRADUATION WRAP-UP (Joint)**

**国際認証制度／卒業制度 総括 (全体)**

Moderator / 司会者	(TERI)	Yoshihiko Terada 寺田 義彦
		Shozo Matsumoto 松本 尚三

10:30-11:30

**TEACHING BEGINNERS/TEACHER TRAINING WRAP-UP (Joint)**

**初歩指導とスズキの原理／指導者養成の根幹 総括 (全体)**

Moderator / 司会者	(TERI)	Akira Nakajima 中島 顕
-----------------	--------	---------------------

11:30-12:00

**CLOSING SPEECHES (Joint) 閉会あいさつ (全体)**

**CLOSING ADDRESS 閉会挨拶**

TERI President 公益社団法人才能教育研究会 会長	Ryugo Hayano 早野 龍五
ISA CEO 国際スズキ協会 会長	Allen Lieb

12:00-14:00

**LUNCH @ Foyer**

14:00-15:45

**INSTRUMENT GROUP LESSONS 交流会**

Violin			Group Lesson グループレッスン
Hall A 主ホール	14:00-14:50	(ESA)	Koen Rens
		(SAA)	Edmund Sprunger
Cello			Group Lesson グループレッスン
Open Studio	14:00-14:50	(SAA)	Tanya Carey
		(SAA)	Carey-Beth Hockett
Flute			Group Lesson グループレッスン
Atelier 1	14:00-14:50	(TERI)	Takeaki Miyamae 宮前 丈明
Violin/Cello/Flute			(Joint Lesson) Violin/Cello/Flute
Hall A 主ホール	15:05-15:45	(ESA)	Koen Rens
		(SAA)	Edmund Sprunger
.....			
Piano			Public Lesson 公開レッスン
Hall B 小ホール	14:00-15:45	(TERI)	Urara Kamikubo 上久保 麗
		(SAA)	Annette Lee
		(ARSA)	Carolyn Cheng
		(ESA)	Ruth Miura
		(PPSA)	Erica Booker
.....			
SECE			Group Lesson グループレッスン
Studio 2	13:30-15:00	(SAA)	Wan Tsai Chen
		(SAA)	Danette Warren
		(TERI)	Rie Miyashita 宮下 理恵
		(TERI)	Nagano & Matsumoto Team

16:00-17:00

CHILDREN'S CONCERT コンサート

Hall A 主ホール 16:00-17:00

【SECE】0～3歳児コース

- Greeting Song ごあいさつの歌
- Nursery Song わらべ唄
- Haiku 俳句 ... 日本語と英語
- I am the music man わたしは音楽家
- Twinkle Twinkle Little Star 手話付歌唱
- \* Mary had a little lamb
- 入退場：メリーさんの羊

【Piano】

- Romanian Folk Dances, Sz. 56
- ルーマニア民族舞曲 Sz. 56

Béla Bartók バルトーク

【Flute】

- Amaryllis アマリリス
- Minuet No. 2 メヌエット第2番

J. Ghys ギス  
J. S. Bach バッハ

【Violin】

- Concerto in A Minor Op.3-6, 1st Mvt.
- 協奏曲 イ短調 作品3-6 第1楽章

A. Vivaldi/arr. T. Nachéz  
ヴィヴァルディ/ナツシェ編

- Minuet No. 2 メヌエット第2番
- Go Tell Aunt Rhody むすんでひらいて

J. S. Bach バッハ  
Folk Song 外国民謡

【Cello】

- Arioso アリオーン
- Scherzo. スケルツォ
- Minuet No. 1 メヌエット第1番
- French Folk Song フランス民謡
- Twinkle, Twinkle, Little Star Variations
- キラキラ星変奏曲

J. S. Bach バッハ  
C. Webster ウェブスター  
J. S. Bach バッハ  
Folk Song 外国民謡

Shinichi Suzuki 鈴木 鎮一

【All Instruments】

- Hunters' Chorus 狩人の合唱
- Perpetual Motion 無窮動
- Allegro アレグロ
- Twinkle, Twinkle, Little Star Variations
- キラキラ星変奏曲

C. M. v. Weber ウェーバー  
Shinichi Suzuki 鈴木 鎮一  
Shinichi Suzuki 鈴木 鎮一  
  
Shinichi Suzuki 鈴木 鎮一

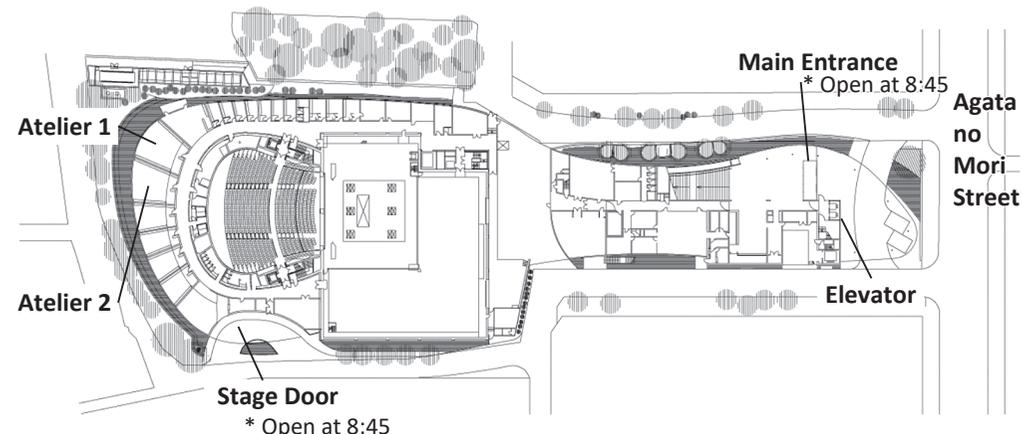
\* 【Flute/Violin/Cello】

Piano Accompanist ピアノ伴奏

Sakiko Ishikawa 石川 咲子

# HALL MAP

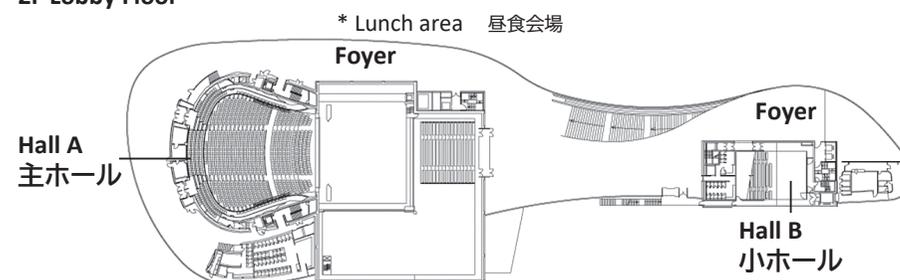
## 1F Main Entrance Floor



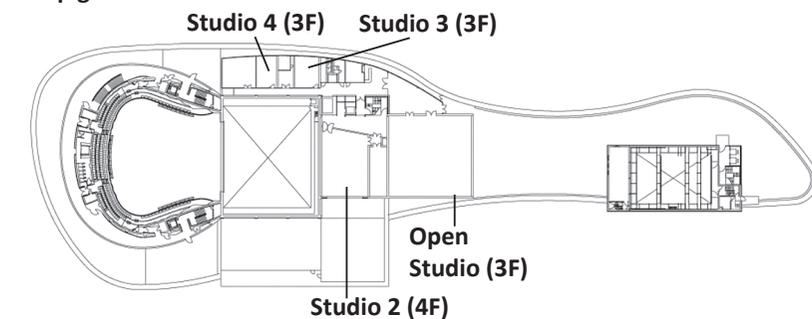
## M2 Meeting Floor



## 2F Lobby Floor

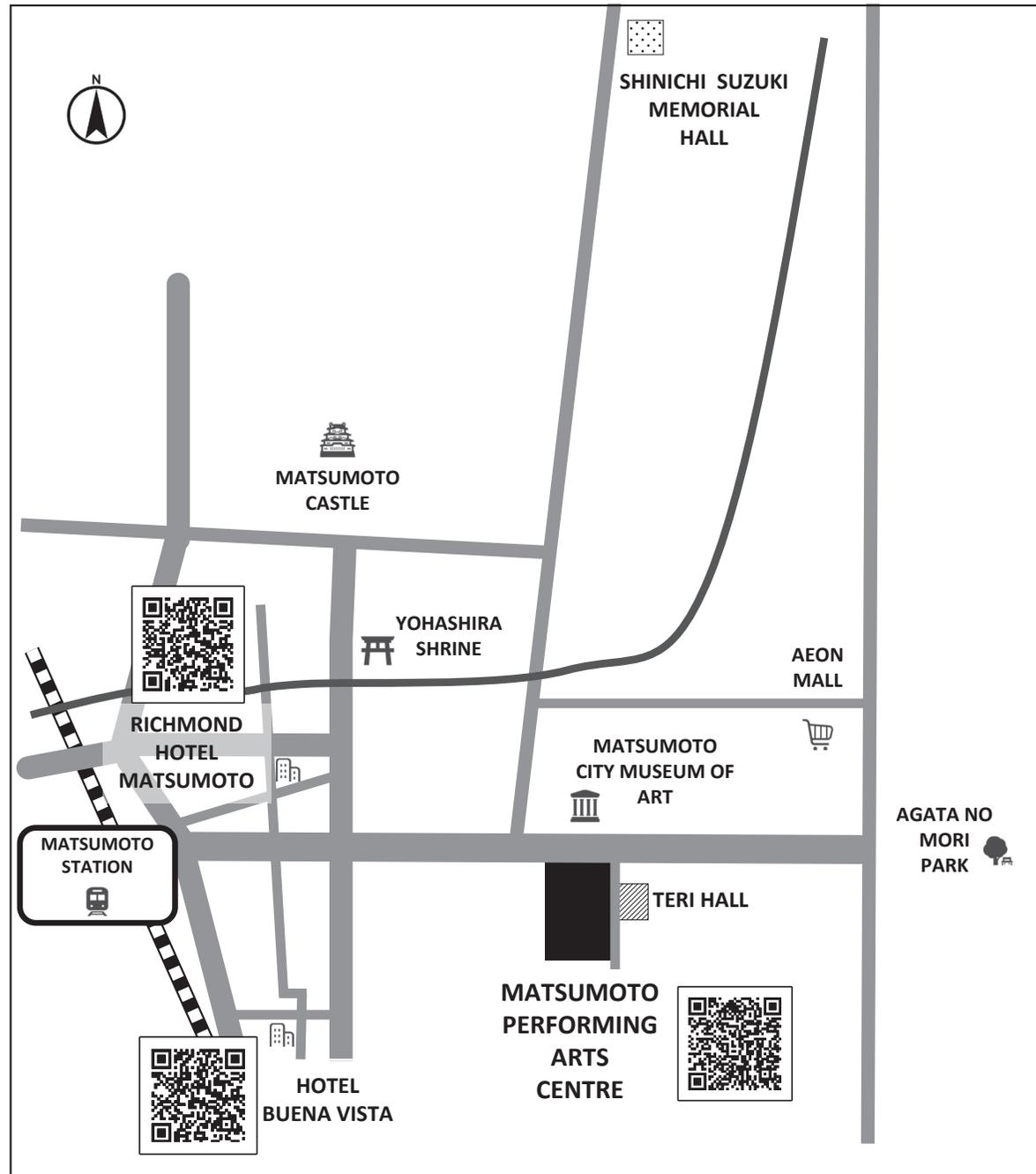


## 3-4F Rooftop garden Floor



# LOCATION MAP

*MEMO*



*MEMO*

*MEMO*

*MEMO*

*MEMO*

The 3<sup>rd</sup> International Suzuki Teacher Trainers Convention /  
Operating Staff

Executive Committee Chairman	Akira Nakajima	
Executive Committee Vice Chairman	Kayono Nagata	
Committee Member	Yoko Ishikawa	Yoshihiko Terada
	Eri Nakada	Noriko Mitani
	Yasuyo Matsui	Takeshi Kurokochi
Advisor	Mitsuru Sato	Etsuko Suehiro
	Carey Beth Hockett	Martin Rüttimann
Working Team	Hiroyuki Aoki	Misako Akiba
	Mikiko Arai	Yoko Ishikawa
	Rie Ueda	Fumio Kawanuma
	Fumiyo Kuramochi	Kinuko Sasaki
	Mitsuru Sato	Etsuko Suehiro
	Yoshihiko Terada	Kayono Nagata
	Eri Nakada	Toshiko Hasegawa
	Chise Makino	Yasuyo Matsui
	Shozo Matsumoto	Noriko Mitani
	Yutaka Miyata	Wakana Miyachi
	Rie Miyashita	Hiromu Yasuda
Board Member	Kanako Nishida	Hirotsugu Asano
	Fumiyo Kuramochi	
Volunteer Staff (Document)	Ayumi Moriyama	
Volunteer Staff (Interpretation)	Hiroko Lipman	Lili Selden
	Satoko Robert	Haruka Inayoshi
	Megumi Sato	Rhonda Shimano
	Shoko Sugahara	Mio Noguchi
	Karen Hara	Natsuki Masutani
	Riri Matsuyama	Hisako Mori
	Sachie Yuki	Yuko Yoshinada
	Haruo Goto	Hikari Nakamura
	Itsuko Bara	Mona Kodama
	Ruth Miura	Takao Mizushima
	Yumiko Yamaguchi	Mami Mizushima
	Yukari Miyachi	Shion Touyama
	ALSA (Alps Language Service Association)	
	Kazuko Nakata	Kayano Imai
	Yuki Ito	Yoshio Oda
	Ichiro Kato	Mayumi Kubota
	Tamio Takeuchi	Kenji Nanseki
	Yasuko Hachiya	Kentaro Hirasawa
	Hiroshi Matsushita	Mariko Yamamura
	Hisashi Matsumoto	Mikiko Yanai
	Kumiko Hirata	Junko Uehara
	Kayoko Oguchi	Shinichiro Momose

第3回スズキ国際ティーチャー・トレーナー会議  
運営スタッフ

実行委員長	中島 顕		
実行副委員長	永田香代野		
実行委員	石川 洋子	寺田 義彦	中田 英里
	三谷 紀子	松井やすよ	黒河内 健
アドバイザー	佐藤 満	末廣 悦子	
	Carey Beth Hockett	Martin Rüttimann	
ワーキングチーム	青木 博幸	秋葉美佐子	荒井美紀子
	石川 洋子	植田 理恵	川沼 文夫
	蔵持 典与	佐々木衣子	佐藤 満
	末廣 悦子	寺田 義彦	永田香代野
	中田 英里	長谷川敏子	牧野 千世
	松井やすよ	松本 尚三	三谷 紀子
	宮田 豊	宮地 若菜	宮下 理恵
	安田 廣務		
理事会	西田加奈子	浅野 裕嗣	蔵持 典与
ボランティア (書類)	森山 亜弓		
ボランティア (通訳)	Hiroko Lipman	Lili Selden	Satoko Robert
	稲吉 晴香	佐藤 潤	島野ロンド
	菅原 尚子	野口 美緒	原 香恋
	増谷 夏葵	松山 璃利	森 久子
	結城 幸恵	吉灘 裕子	
	Haruo Goto	Hikari Nakamura	
	Itsuko Bara	Mona Kodama	Ruth Miura
	Takao Mizushima	Yumiko Yamaguchi	
	Mami Mizushima	宮地ゆかり	
	當山シオン		
	NPO 法人 ALSA (アルプス善意通訳協会)		
	中田 和子	今井かや乃	伊藤 祐樹
	織田 吉夫	加藤 市朗	窪田 真弓
	竹内多美雄	南石 健二	八谷 泰子
	平沢健太郎	松下 博	山村麻里子
	松元 久	矢内美貴子	平田久美子
	上原 純子	小口佳世子	百瀬慎一郎



- Image recordings of the meetings in Hall B will be archived and distributed to the participants after the convention
- All participants must agree and consent to the free use of all photographs taken at the meeting venues.
- Photographing, recording and videotaping of Lessons and Concerts is strictly prohibited.
- Photographs and videos taken at the convention will be posted on the official website of the Talent Education Research Institute.
- If you participate in the convention, you agree that all rights to the photographs and videos are the property of the Talent Education Research Institute.

- ・グループ会議を含む小ホールの画像記録は後日アーカイブ配信します。
- ・会議会場での個人による写真撮影は参加者全員がお互いに承諾しているものといたします。
- ・レッスン及びコンサートの写真撮影、録音、録画は一切禁止とします。
- ・本会議において撮影した写真、映像は、才能教育研究会の公式発信に掲載する予定です。そのため、ご参加いただく場合には、記録写真、映像に関する全ての権利が公益社団法人才能教育研究会に帰属する旨のご了承を得たものといたします。

公益社団法人  
才能教育研究会

Talent Education Research Institute  
Fukashi 3-10-3 Matsumoto-City Nagano-Pre. 390-8511 Japan

Email: [isttc2023@suzukimethod.or.jp](mailto:isttc2023@suzukimethod.or.jp)

Emergency Contacts (Oct. 13th–Oct. 18th English)

· +81-90-3770-9413 (8:00-24:00)

- Please contact the hotel front desk if you have any sudden problems during your stay at the hotel.



Name